TR

Tekniğine uygun kullanım
Bu ürün yalnızca bir PC'ye ya da Mac® e bağlanmaya yönelik hoparlör olarak uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.

Pil ile ilgili açıklamalar
Yalnızca belirtilen tip pil kullanın. Eski ve zayıf pilleri hemen yenisiyle değiştirin. Yedek pilleri çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin. Nihai tüketici olarak kullanılmış pil ve bataryaları nizami bir şekilde tasfiye etmekle yükümlüsünüz. Tükenmiş pillerinizi/bataryalarınızı ücretsiz olarak toplama noktalarına ya da pillerin/bataryaların satıldığı yerlere teslim edebilirsiniz. Pillerin/bataryaların üzerindeki üstü çizili çöp bidonu simgesinin anlamı, bunların ev çöpü olarak atılmaması gerektiğidir. Eski piller, usulüne uygun tasfiye edilmediklerinde ya da usulüne aykırı depolandıklarında çevreye ve sağlığınıza zarar verebilecek maddeler içerebilirler.

İşitme bozukluklarının önlenmesi
DİKKAT: Kulaklık kullanılması ya da yüksek ses seviyelerinde uzun süreli dinleme, sürekli işitme bozukluklarına yol açabilir.

Uygunluk
Güçlü statik, elektriksi veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) cihazın (cihazların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

Teknik destek
www.speedlink.com web sayfamızda bir destek formu hazırladık. Alternatif olarak destek merkezine doğrudan bir e-posta yazabilirsiniz: support@speedlink.com

RU

Использование по назначению
Устройство предназначено только для динамику на компьютере. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

Информация об элементах питания
Используйте только батарейки предписанного типа. Незамедлительно меняйте старые и севшие батарейки. Храните запасные батарейки в недоступном для детей месте. В качестве конечного потребителя вы обязаны соответствующим образом утилизировать старые батарейки и аккумуляторы. Севшие батарейки/аккумуляторы можно бесплатно сдавать в места их сбора или там, где батарейки/аккумуляторы продаются. Символ перечеркнутого контейнера для мусора на батарейках/аккумуляторах значит, что их нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Старые аккумуляторы могут содержать вредные вещества, которые в случае неправильной утилизации или хранения могут нанести ущерб окружающей среде и вашему здоровью.

Предотвращение ущерба для органов слуха
Внимание: Использование наушников, в том числе вставных, а также большая громкость звучания могут привести к непоправимому ухудшению слуха.

Соответствие
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

Техническая поддержка
На нашем сайте www.speedlink.com имеется формуляр запроса. Или можно написать письмо в службу техподдержки напрямую по следующему адресу электронной почты: support@speedlink.com

SE

Föreskriven användning
Den här produkten ska bara användas som högtalaren till en PC eller Mac®. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av oaktsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten används för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

Information om batterier
Använd endast den typ av batterier som anges. Byt genast ut gamla och svaga batterier. Förvara batterier utom räckhåll för barn. Den som använder någon typ av batterier är skyldig att kassera dem enligt föreskrifterna. Du kan lämna in dina gamla, förbrukade batterier till speciella insamlingsställen eller var som helst där man säljer batterier. Symbolen med en överkorsad soptunna som sitter på batterierna betyder att de inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna. Gamla batterier kan innehålla ämnen som skadar miljön och vår hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt.

Undvika hörselskador
AKTA: Att lyssna genom öronskydd eller hörlurar på hög volym under en längre tid kan leda till kroniska hörselskador.

Överensstämmelse
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radiosändaggningar, mobiltelefoner, utladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Teknisk support
På vår webbsida www.speedlink.com har vi lagt ut ett supportformulär. Alternativt kan du skicka ett e-brev direkt till vår support: support@speedlink.com

DK

Anvendelsesområde
Dette produkt er kun beregnet som højtaleren, der sluttes til en pc eller Mac®. Jöllenbeck GmbH påtager sig intet ansvar for skader på produktet eller personskader som følge af uforsigtig, uhensigtsmæssig, forkert anvendelse af produktet eller anvendelse, som er i modstrid med producentens anvisninger.

Batteriinformationer
Brug kun den foreskrevne batteritype. Udskift straks gamle og svage batterier. Opbevar reservebatterierne uden for børns rækkevidde. Som slutforbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe brugte batterier og genopladelige batterier korrekt. De brugte batterier/genopladelige batterier kan afleveres gratis på genbrugspladserne eller der, hvor batterierne/de genopladelige batterier sælges. Symbolet med den overstregne affaldsspand på batterier/genopladelige batterier betyder, at de ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer, som kan beskadige miljøet og dit helbred, hvis de ikke bortskaffes eller opbevares korrekt.

Undgå høreskader
Giv agt: Brugen af høretelefoner eller earbuds som også store lydstyrker kan føre til permanente høreskader.

Overensstemmelseserklæring:
Stærke statiske, elektriske felter eller felter med en høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, udladning af mikrobølger) kan påvirke enhedens (enhedernes) funktion. Forsøg i dette tilfælde at forstørre afstanden til de forstyrrende enheder.

Teknisk support
På vores websted www.speedlink.com finder du en support-blanket. Alternativ dertil, kan du direkte sende en e-mail til vores support: support@speedlink.com

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Ten produkt jest przeznaczony tylko do podłączenia do komputera PC lub Mac® jako głośników. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, niedbałego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

Informacje na temat akumulatorów
Stosować tylko przepisany typ baterii. Stare lub zużyte baterie natychmiast wymieniać. Zapasowe baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jako użytkownik masz prawny obowiązek prawidłowego usuwania zużytych baterii lub akumulatorów. Zużyte baterie/akumulatory można bezpłatnie oddać w specjalnych punktach zbiórki lub wszędzie tam, gdzie są one sprzedawane. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na bateriach/akumulatorach oznacza, że nie wolno ich wyrzucać razem z domowymi odpadami. Zużyte akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które przy niewłaściwej utylizacji mogą zaszkodzić środowisku lub Twojemu zdrowiu.

Unikanie uszkodzenia słuchu
UWAGA: używanie słuchawek nagłowych lub dousznych przy dużej głośności może spowodować trwałą utratę słuchu.

Oświadczenie o zgodności
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

Pomoc techniczna
Na naszej stronie internetowej pod adresem: www.speedlink.com znajduje się odpowiedni formularz zgłoszeniowy do pomocy technicznej. Alternatywnie można również wysłać do nas wiadomość pocztą elektroniczną na adres: support@speedlink.com

HU

Rendeltetésszerű használat
A termék csak számítógépre vagy Mac®-re csatlakoztatva alkalmas beadó készülékként. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett kárért vagy vagy személyi sérülésért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból ered.

Elemre vonatkozó tudnivalók
Csak az előírt típusú elemtípust használja. Azonnal cserélje ki a régi és gyenge elemeket. A pót elemeket gyermekektől elzárva tartsa. Ön végső felhasználóként törvényes kötelezett arra, hogy az elhasznált elemeket vagy akkukat előírásszerűen ártalmatlanítsa. Az elhasznált elemeket/akkukat ingyenesen leadhatja a gyűjtőhelyeken, vagy bárhol, ahol elemeket/akkukat árusítanak. Az áthúzott hulladéktároló jele azt jelenti az elemeken és akkukon, hogy nem szabad a háztartási hulladékkal kidobni őket. A kimerült elemek olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, melyek szakszerűtlen ártalmatlanítás vagy tárolás esetén kárt tehetnek a környezetben és egészségében.

Halláskárosodás elkerülése
FIGYELEM Fej- vagy fülhallgató használata, valamint a magas hangerőn történő hosszú ideig tartó zenehallgatás tartós halláskárosodást okozhat.

Megfelelőség
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

Műszaki támogatás
A www.speedlink.com honlapon található támogatási formanyomtatványunk. Másik lehetőség még, hogy a Támogatásnak közvetlenül e-mailt is küldhet: support@speedlink.com

CZ

Použití podle předpisů
Tento produkt je vhodný pouze jako mluvčí pro připojení na PC nebo Mac®. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob, které vzniknou v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

Upozornění k bateriím
Používejte pouze předepsané baterie. Vyměňte ihned staré a slabé baterie. Uchovávejte náhradní baterie mimo dosah dětí. Jako konečný spotřebitel jste ze zákona povinni, použité baterie řádně zlikvidovat. Vaše spotřebované baterie/akumulátory můžete bezplatně odevzdat na sběrných místech nebo všude tam, kde se prodávají baterie/akumulátory. Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích/akumulátorech znamená, že tyto se nesmí likvidovat jako domácí odpad. Staré baterie mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném odstraňování nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví.

Zabránění poškození sluchu
POZOR: Použití sluchátek, jakož i dlouhé poslouchání vysokých zvukových objemů může vést k trvalému poškození sluchu.

Konformita
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

Technický support
Na našich webových stránkách www.speedlink.com jsme pro Vás připravili supportový formulář. Jako alternativu můžete supportu napsat přímo email: support@speedlink.com

GR

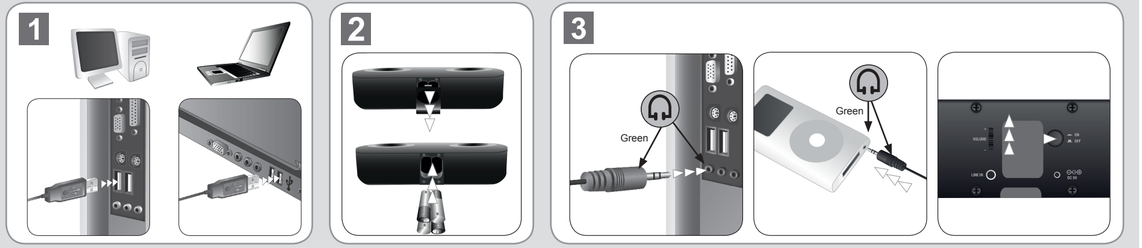
Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο ως ηχείο για τη σύνδεση σε έναν Η/Υ ή σε Mac®. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον σκοπό εγκρίνεται από τον κατασκευαστή, σκοπό.

Υποδείξεις για τις μπαταρίες
Χρησιμοποιείτε μόνο τον προδιαγεγραμμένο τύπο μπαταρίας. Αντικαθιστάτε παλιές και αδύναμες μπαταρίες αμέσως. Φυλάτε τις περιβόλιες μπαταρίες μακριά εξοπλισμός παιδιών. Ως τελικός καταναλωτής είστε νομικά υποχρεωμένος να απορρίπτετε σωστά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τους συσσωρευτές. Μπορείτε να παραδίδετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές δωρεάν στα σημεία συλλογής ή παντού όπου πωλούνται μπαταρίες/συσσωρευτές. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε μπαταρίες/συσσωρευτές σημαίνει ότι αυτά τα είδη δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, οι οποίες σε εσφαλμένη απόρριψη ή αποθήκευση μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας.

Αποφυγή βλάβης στην ακοή
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση ακουστικών καθώς και η ακρόαση για μεγάλη χρονική διάρκεια σε μεγάλες εντάσεις μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη βλάβη στην ακοή.

Συμμόρφωση
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητή τηλέφωνα, απορριπτήρες συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιπτώσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Τεχνική υποστήριξη
Στην ιστοσελίδα μας www.speedlink.com έχουμε ετοιμάσει ένα έντυπο υποστήριξης. Εναλλακτικά μπορείτε να στείλετε ένα E-mail στο τμήμα υποστήριξης: support@speedlink.com



SE

1. Anslut USB-strömkabeln till en ledig USB-port på din PC eller notebook och koppla den andra änden till högtalaren.
2. Till den alternativa batteridriften öppnar du högtalarens batterifack och lägger in fyra AAA-batterier (1,5V). Kontrollera att polerna ligger rätt. Kom ihåg att du inte får ladda batterierna genom USB-kabeln om du driver apparaten med batterier.
3. Koppla högtalaren till högtalarutgången på din PC eller MP3-spelare med stereokabeln. Sätt sedan på högtalaren med ON/OFF-knappen; den blå indikatorlampan tänds för att visa att den är klar att användas. Ställ in volymen med skruvreglaget.

DK

1. Tilslut USB-kablet til strømforsyningen til et ledigt USB-interface på din PC eller notebook og forbind kablets andet ende med højtaleren.
2. Til alternativ batteridrift åbner du højtalerens batterirum og isætter de fire AAA-batterier (1,5V). Hold herved øje på den korrekte polaritet. Bemærk venligst at ved brug af akkumulatorer, kan disse ikke oplades via USB-kablet.
3. Firbind højtaleren via stereo-kablet med højtalerudgangen af din PC eller MP3-afspiller. Tænd højtaleren nu med „ON"/„OFF"-knappen; den blå LED starter at lyse og enheden er klar til brug. Med drejeregulatoren indstiller du lydstyrken.

PL

1. Podłącz kabel USB do zasilania do wolnego gniazda USB komputera PC lub notebooka, zaś drugi koniec gniazda podłącz do głośników.
2. W przypadku alternatywnego zasilania z baterii, otwórz wnękę baterii głośnika i włóż cztery baterie AAA (1,5V). Zwróć przy tym uwagę na poprawną biegunowość. Pamiętaj, że w przypadku stosowania akumulatorów nie można ich ładować przez kabel USB.
3. Połącz głośniki przewodem stereo z wyjściem głośnikowym komputera lub odtwarzacza mp3. Włącz głośniki przełącznikim „ON"/„OFF"; niebieska dioda LED urządzenia zaczyna świecić, jest ono gotowe do pracy. Ustaw głośność za pomocą regulatora.

HU

1. Csatlakoztassa az áremellátás USB kábelét számítógépe van notebookja szabad USB portjára és kösse össze a másik végét a hangszóróval.
2. Az alternatív elemes üzemeléshez nyissa ki a hangszóró elemtartóját és helyezzen bele négy mini ceruzaelemet (1,5 V). Vigyázzon a megfelelő pólusokra. Vegye figyelembe, hogy az akkuk használatakor ezek nem tölthetők az USB kábelről.
3. Csatlakoztassa a hangszórót a sztereó kábelen keresztül számítógépe vagy az MP3-as lejátszó hangszóró kimenetével. Kapcsolja be a hangszórót az „ON"/„OFF" gombbal; a kék LED villogni kezd, a készülék használatra kész. A forgó kapcsolóval állíthatja be a hangerőt.

CZ

1. Zapojte USB kabel pro zásobování energií do volného rozhraní USB Vašeho počítače nebo notebooku a druhý konec zapojte do reproduktoru.
2. Pro alternativní provoz na baterie, otevřete přihrádku na baterie reproduktoru a vložte čtyři baterie AAA (1,5 V). Dbejte při tom na správnou polaritu. Prosím, mějte při tom na vědomí, že při použití akumulátorů nelze tyto nabíjet kabelem USB.
3. Zapojte reproduktor stereo kabelem do výstupu reproduktoru na Vašem počítači nebo přehrávači MP3-Players. Reproduktor nyní zapněte tlačítkem „ON"/„OFF"; modrá LED se rozsvítí a přístroj je nyní připraven k použití. Otočným regulátorem nastavte hlasitost.

GR

1. Συνδέστε το καλώδιο USB για την παροχή ρεύματος σε μια ελεύθερη διασύνδεση USB του Η/Υ σας ή του φορητού σας υπολογιστή και συνδέστε το άλλο άκρο με το ηχείο.
2. Για την εναλλακτική λειτουργία μπαταρίας, ανοίξτε τη θήκη μπαταριών του ηχείου και τοποθετήστε τέσσερις μπαταρίες AAA (1,5V). Λάβετε υπόψη τη σωστή πολικότητα. Προσέξτε ότι κατά τη χρήση συσσωρευτών, αυτοί δεν πρέπει να φορτίζονται μέσω του καλωδίου USB.
3. Συνδέστε το ηχείο μέσω του καλωδίου στέρεο με την έξοδο ηχείου του Η/Υ σας ή του MP3-Player. Τώρα ενεργοποιήστε το ηχείο με το κουμπί „ON"/„OFF". Το μπλε LED αρχίζει να ανάβει και η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για χρήση. Με τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή, ρυθμίζετε την ένταση.

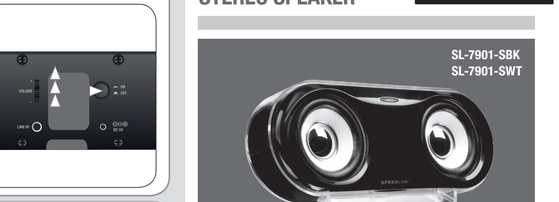
©2010 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK design mark are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. Other registered trademarks of Apple Inc. All other trademarks are the property of their respective owners. All other trademarks are the property of their respective owners. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

SPEEDLINK®

VIVAGO
STEREO SPEAKER

SPEEDLINK®

SL-7901-SBK
SL-7901-SWT

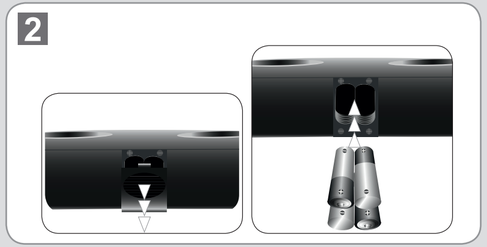


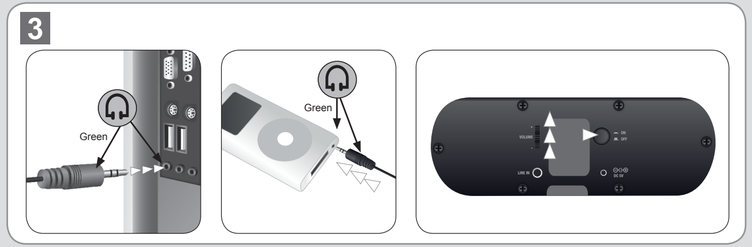
QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

SPEEDLINK®

www.speedlink.com





EN

1. For USB-powered operation, plug the USB cable into any free USB port on your PC or notebook and plug the other end of the cable into the speakers.
2. Alternatively, for battery operation, open the battery compartment on the speakers and insert four AAA batteries (1.5V) in accordance with the polarity markings. Be aware that it is not possible to charge rechargeable batteries via the USB cable.
3. Connect the speakers to the speaker output on your PC or MP3 player using the supplied stereo cable. Set the speakers to on using the ON/OFF button; the blue LED will light up when the device is ready to use. Use the volume control to adjust the volume level.

DE

1. Schließen Sie das USB-Kabel für die Stromversorgung an eine freie USB-Schnittstelle Ihres PCs oder Notebooks an und verbinden Sie das andere Ende mit dem Lautsprecher.
2. Für den alternativen Batteriebetrieb öffnen Sie das Batteriefach des Lautsprechers und legen Sie vier AAA-Batterien ein (1,5 V). Berücksichtigen Sie dabei die korrekte Polarität. Bitte beachten Sie, dass bei Verwendung von Akkus diese nicht über das USB-Kabel aufgeladen werden.
3. Verbinden Sie den Lautsprecher über das Stereo-Kabel mit dem Lautsprecherausgang Ihres PCs oder MP3-Players. Schalten Sie den Lautsprecher nun mit dem „ON"/„OFF"-Knopf ein; die blaue LED beginnt zu leuchten und das Gerät ist einsatzbereit. Mit dem Drehregler stellen Sie die Lautstärke ein.

FR

1. Raccordez le câble USB d'alimentation à un port USB libre de votre ordinateur de bureau ou portable et reliez l'autre extrémité au haut-parleur.
2. Pour une utilisation sur piles, ouvrez le compartiment à piles du haut-parleur et insérez quatre piles AAA (1,5 V) en faisant attention à la polarité. Nous attirons votre attention sur le fait qu'en cas d'utilisation d'accus, ceux-ci ne peuvent pas être rechargés via le câble USB.
3. Reliez le haut-parleur à la sortie haut-parleurs de votre PC ou de votre lecteur MP3 à l'aide du câble stéréo. Allumez le haut-parleur en actionnant le bouton « ON »/« OFF » ; le voyant bleu s'allume et l'appareil est prêt à l'emploi. Le bouton tournant vous permet de régler le volume.

NL

1. Sluit de USB-kabel voor netvoeding aan op een vrije USB-poort van de pc of notebook en het andere uiteinde op de luidspreker.
2. Open het batterijvak van de luidspreker en plaats vier AAA-batterijen (1,5V) als alternatieve stroombron. Let daarbij goed op de juiste polariteit. Let er wel op dat batterijen niet via de USB-kabel worden opgeladen.
3. Sluit de luidspreker met behulp van de stereokabel aan op de luidsprekeruitgang van de pc of MP3-speler. Zet de luidspreker nu aan met de knop „ON"/„OFF"; de blauwe LED begint te branden en het apparaat is gereed voor gebruik. Stel het volume in met de draaiknop.

ES

1. Conecta el cable USB para la alimentación de corriente a un puerto USB de tu PC o de tu portátil y el otro extremo lo conectas a los altavoz.
2. Para utilizarlo con pilas, abre el compartimento de pilas del altavoz y coloca cuatro pilas AAA de 1,5 V cada una. Pon atención a la polaridad al colocarlas. Ten en cuenta que si usas pilas recargables, no las podrás recargar con el cable USB que utilizas.
3. Enchufa el altavoz con el conector de 3,5mm estéreo a la salida de altavoces de tu PC o de tu reproductor MP3. Pulsa el interruptor del altavoz con el botón „ON"/„OFF", se enciende entonces el LED azul y el sistema está funcionando. Con el regulador giratorio podrás ajustar el volumen.

IT

1. Collegare il cavo USB per l'alimentazione a una porta USB libera del PC o del notebook e collegare l'altra estremità all'altoparlante.
2. Per il funzionamento alternativo con batterie aprire il vano batterie dell'altoparlante ed inserire le quattro batterie AAA (1,5 V) rispettando la polarità indicata. Vi ricordiamo di non caricare gli accumulatori tramite il cavo USB.
3. Tramite il cavo stereo collegare l'altoparlante all'uscita dell'altoparlante del PC o del lettore MP3. Accendere l'altoparlante con il pulsante „On"/"Off". Il LED blu si illumina e il dispositivo è pronto per l'uso. Usare la manopola per regolare il volume.

TR

1. Elektrik beslemesine ilişkin USB kablosunu bilgisayarınızdaki ya da Notebook'unuzdaki boş bir USB arabirimine ve diğer ucunu hoparlöre takın.
2. Alternatif pil işletimi için hoparlörün pil gözünü açın ve içine dört adet AAA pili (1,5V) yerleştirin. Bu sırada kutupların doğru olmasına dikkat edin. Lütfen akü kullanımında bunların USB kablosu üzerinden şarj edilmemesine dikkat edin.
3. Hoparlörü stereo kablo üzerinden bilgisayarınızın ya da MP3 çalarınızın hoparlör girişine takın. Şimdi hoparlörü „ON"/"OFF" düğmesine basarak açın; mavi LED yanmaya başlar ve cihaz kullanıma hazırdır. Çevirmeli ayarlayıcı ile ses seviyesini ayarlarsınız.

RU

1. Подключите USB-кабель для обеспечения электропитания к свободному USB-порту компьютера или ноутбука и присоедините другой конец к динамику.
2. Для альтернативного обеспечения электропитания от батареек откройте отсек для батареек динамика и вложите туда четыре батарейки AAA (1,5 В). При этом следите за правильной полярностью. Помните о том, что в случае использования аккумуляторов они не заряжаются через USB-кабель.
3. Соедините динамик при помощи кабеля Stereo с выходом для динамиков компьютера или MP3-проигрывателя. Динамик включается и выключается кнопкой „ON"/„OFF"; синий СИД загорается и устройство готово к эксплуатации. Громкость регулируется поворотным регулятором.

EN

Intended use
This product is only intended as a speaker device for connecting to a PC or Mac®. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not expressly covered by the manufacturer.

Handling batteries
Only use the recommended battery type. Always replace old or weak batteries promptly. Keep batteries out of children's reach. As an end-user, you are legally obliged to dispose of used batteries correctly. You can dispose of your used batteries free of charge at collection points or anywhere where batteries are sold. Batteries/rechargeables displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly.

Avoiding hearing damage
PLEASE NOTE: The use of ear or headphones as well as listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage.

Declaration of Conformity
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical Support
If you require support, please use the support form on our website: www.speedlink.com. Alternatively you can e-mail our technical support team directly: support@speedlink.com

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist nur als Lautsprecher für den Anschluss an einen PC oder Mac® geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Batteriehinweise
Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewahren Sie Ersatzbatterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß zu entsorgen. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien/Akkus bedeutet, dass diese nicht als Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheit schädigen können.

Vermeidung von Hörschäden
ACHTUNG: Die Benutzung von Ohr- oder Kopfhörern sowie langes Hören großer Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen.

Konformität
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support
Auf unserer Webseite www.speedlink.com haben wir ein Supportformular bereitgestellt. Alternativ können Sie dem Support direkt eine E-Mail schreiben: support@speedlink.com

FR

Cadre d'utilisation
Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme haut-parleur sur un PC ou un Mac®. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Remarques relatives aux piles
Utilisez uniquement le type de piles prescrit. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées. Conservez les piles de réserve hors de portée des enfants. En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu d'éliminer correctement les piles et accus usagés. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usagés dans les bornes de collecte ou dans tous les points de vente de piles/d'accus. Le symbole de poubelle barrée qui figure sur les piles et accus signifie qu'ils ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects.

Lésions auditives
ATTENTION : l'utilisation d'écouteurs et d'oreillettes et l'écoute prolongée à haut volume peuvent entraîner des lésions auditives durables.

Conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Assistance technique
Vous trouverez un formulaire d'assistance sur notre site Web www.speedlink.com. Vous pouvez aussi contacter directement le service d'assistance technique par e-mail : support@speedlink.com

NL

Gebruik volgens de bestemming
Dit product is alleen geschikt als luidspreker voor de aansluiting aan een PC of Mac®. De Jöllenbeck GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product of verwondingen van personen door onachtzaam, ondeskundig, onjuist of gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel.

Aanwijzingen over batterijen
Gebruik alleen het voorgeschreven type batterij. Oude en zwakke batterijen meteen vervangen. Bewaar reserve-batterijen buiten het bereik van kinderen. Als consument bent u wettelijk verplicht, lege batterijen en accu's volgens de voorschriften af te voeren. Uw lege batterijen/accu's kunt u gratis bij de inzamelplaatsen inleveren of over daar, waar batterijen/accu's worden verkocht. Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op batterijen/accu's betekent, dat deze niet als huishoudelijk afval mogen worden afgevoerd. Oude batterijen kunnen schadelijke stoffen bevatten, die in geval van niet correct afvoeren of opslaan schadelijk kunnen zijn voor het milieu en uw gezondheid.

Voorkomen van gehoorschade
WAARSCHUWING: Gebruik van oordopjes of hoofdtelefoon en langdurig luisteren naar luide geluiden kan tot blijvende gehoorschade leiden.

Conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning
Op onze website www.speedlink.com vindt u een aanvraagformulier voor ondersteuning. U kunt de ondersteuningsdienst ook rechtstreeks een e-mail sturen: support@speedlink.com

ES

Uso según instrucciones
Este productos está destinado a su conexión a un PC o Mac®. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la expecificada en el manual, o por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Nota sobre pilas
Utiliza sólo pilas apropiadas para este tipo de aparato. Rempiaza de inmediato las pilas gastadas por otras nuevas. Guarda siempre las pilas de reservar fuera del alcance de los niños. Estás legalmente obligado como consumidor a depositar las pilas y baterías usadas en contenedores adecuados tras su vida útil. Las pilas y baterías gastadas las puedes depositar sin coste alguno en el punto limpio de tu comunidad o en la tienda en que las has comprado. El icono de un contenedor de basura tachado en pilas o recargables significa que en ellos no podrá depositar ese tipo de material de desecho. Las pilas viejas contienen sustancias nocivas y en caso de no ser debidamente recicladas pueden ser peligrosas para el medio ambiente o la salud de las personas.

Para evitar daños auditivos
¡ATENCIÓN!: La utilización prolongada de auriculares, cascos o de botón, y la audición a alto volumen pueden acarrear daños auditivos de larga duración.

Declaración de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Soporte técnico
En nuestra página web www.speedlink.com encontrarás un formulario para el soporte técnico. Opcionalmente puedes acceder al soporte técnico mandándonos un e-mail: support@speedlink.com

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni
Questo prodotto è indicato esclusivamente come altoparlante per il collegamento ad un PC o Mac®. La Jöllenbeck GmbH non risponde per danni sul prodotto o per lesioni di persone causate da un utilizzo del prodotto sbadato, inappropriato, errato o non indicato dal produttore.

Avvertenze sulle batterie
Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Sostituire immediatamente batterie vecchie e scariche. Conservare le batterie di ricambio lontano dalla portata dei bambini. Il consumatore finale per legge è tenuto a smaltire correttamente le batterie monouso e ricaricabili esauste. Le batterie/accumulatori esausti possono essere consegnati gratuitamente agli appositi punti di raccolta o in qualsiasi punto vendita di batterie/accumulatori. Il simbolo con il cassonetto barrato sulle batterie/ sugli accumulatori significa che non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie usate possono contenere sostanze inquinanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute se non smaltite o conservate correttamente.

Evitare danni all'udito
ATTENZIONE: l'uso di auricolari o cuffie e l'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito.

Conformità
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti di interferenza.

Supporto tecnico
Sul nostro sito web www.speedlink.com abbiamo preparato un modulo di supporto. In alternativa è possibile scrivere un'e-mail direttamente al servizio di supporto: support@speedlink.com